

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.874.1998.TREATIES-3 (Depositary Notification)

AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

ROME, 13 JUNE 1976

AMENDMENT TO ARTICLE 4.1 OF THE AGREEMENT
EFFECTED BY RESOLUTION 100/XX ADOPTED ON 21 FEBRUARY 1997
BY THE GOVERNING COUNCIL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

By Resolution 100/XX of 21 February 1997, the Governing Council of the International Fund
for Agricultural Development, at its Twentieth Session held in Rome from 20 to 21 February 1997
adopted an Amendment to Article 4.1 of the above Agreement. A copy of the Arabic, English,
French and Spanish texts of the Amendment is transmitted herewith.

In accordance with article 12 (a) (ii) of the Agreement and paragraph 4 of Resolution 100/XX
of 21 February 1997, the Amendment entered into force on 21 February 1997, i.e. on the date of its
adoption by the Governing Council.

28 May 1999

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Gh'.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations
concerned.

AGREEMENT ESTABLISHING THE
INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT
CONCLUDED AT ROME, 13 JUNE 1976

ACCORD PORTANT CRÉATION DU
FONDS INTERNATIONAL DE
DÉVELOPPEMENT AGRICOLE
CONCLU À ROME LE 13 JUIN 1976

*Amendment to article 4.1 of the Agreement
effected by Resolution 100/XX adopted on
21 February 1997 by the Governing Council*

*Amendement à l'article 4, section 1, de
l'Accord effectué par la résolution 100/XX
adoptée par le Conseil des gouverneurs le
21 février 1997*

[ARABIC TEXT - TEXTE ARABE]

١ - تعديل البند ١ من المادة (٤) من اتفاقية إنشاء الصندوق على النحو التالي (وضع خط
تحت النص المضاف):

تتألف موارد الصندوق من:

- ١٠ المساهمات الأولية؛
- ٢٠ المساهمات الإضافية؛
- ٣٠ المساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء ومن المصادر
الأخرى؛
- ٤٠ الأموال التي يحققها الصندوق أو التي ينتظر أن يحققها من عملياته
أو على نحو آخر.

[ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS]

1. **Article 4, Section 1 of the Agreement Establishing IFAD** shall be amended as follows (the text to be added is underlined):

"The resources of the Fund shall consist of:

- (i) initial contributions;
- (ii) additional contributions;
- (iii) special contributions from non-Member States and from other sources;
- (iv) funds derived or to be derived from operations or otherwise accruing to the Fund."

[FRENCH TEXT - TEXTE FRANÇAIS]

1. **L'article 4, section 1, de l'Accord portant création du FIDA est amendé comme suit (les ajouts sont soulignés):**

"Les ressources du Fonds sont les suivantes:

- i) contributions initiales;
- ii) contributions supplémentaires;
- iii) contributions spéciales d'Etats non membres et d'autres sources;
- iv) ressources provenant ou qui proviendront des opérations du Fonds et d'autres sources."

[SPANISH TEXT - TEXTE ESPAGNOL]

1. **Se enmiende la Sección 1 del Artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA de la manera siguiente (el texto añadido va subrayado):**

"Los recursos del Fondo consistirán en:

- i) contribuciones iniciales;
- ii) contribuciones adicionales;
- iii) contribuciones especiales de Estados no miembros y de otras fuentes;
- iv) fondos obtenidos o que se obtengan de operaciones o que por otros motivos ingresen en el Fondo."